

LA DIDÁCTICA DE LA LENGUA EN LAS ESCUELAS DE PRIMARIA EN CATALUÑA: UN ESTUDIO SOBRE LA PRÁCTICA DOCENTE ACTUAL

Lidia Usó Viciado e Inma Román Fernández

Universitat de Barcelona; Colegio Virgen del Carmen, Barcelona

Resumen

Este trabajo presenta un estudio realizado en Cataluña con maestros de Educación Primaria para conocer cuál es la práctica diaria respecto a la enseñanza de las lenguas primeras (catalán y castellano) y extranjera (inglés). Para la recogida de datos se diseñó un cuestionario que consta de 21 preguntas distribuidas en 4 bloques: Comprensión y Expresión Oral, Comprensión y Expresión Escrita, Competencia Cultural y Literaria y Uso de las TIC. Entre los principales resultados destaca la diferente didáctica que existe todavía entre las primeras lenguas y la extranjera: escaso uso de recursos y referentes culturales (música, arte o literatura) en el aprendizaje de las primeras y el uso de las nuevas tecnologías en el de la extranjera. Concluimos que la didáctica de la lengua sigue centrándose más en el dominio del código escrito y menos en otras habilidades y competencias necesarias para el pleno desarrollo de la competencia comunicativa. Es necesario seguir trabajando en la relación universidad-escuela para optimizar la formación de los futuros maestros de Educación Primaria.

Palabras clave: Competencia comunicativa, Didáctica de la lengua, Educación Primaria, Formación de maestros

Abstract

This paper presents a study carried out in Catalonia to in-service teachers of Primary Education to know what is the current daily practice regarding the first language teaching (Catalan and Spanish) and the foreign language (English). For the data collection a questionnaire was designed consisting of 21 questions distributed in 4 sections: Comprehension and Oral Expression, Reading Comprehension and Written Expression, Cultural and Literary Competence and Use of ICT. Among the main results highlights the different reality that still exists between the teaching of the first languages and the foreign: a scarce use of resources and cultural references (music, art or

literature) in the learning of the first languages and the use of new technologies in the learning of the foreign. We conclude that language teaching continues to focus more on the mastery of the written skills than on the others skills and competences necessary for the full development of the communicative competence. It is important to continue working in the university-school relationship to optimize teacher training in Primary Education.

Keywords: Communicative Competence, Language Teaching, Primary Education, Teacher Trainning

Introducción

La experiencia formando a maestros de Educación Primaria nos ha evidenciado la deficiente competencia comunicativa con la que llegan los estudiantes a la universidad, tanto en primeras lenguas (catalán y castellano) como en la extranjera (inglés). Por ello, uno de los objetivos que nos planteamos desde el proyecto ARMIF¹, que persigue el desarrollo de la competencia comunicativa, lingüística y cultural de los futuros maestros, fue conocer cuál es la enseñanza de la lengua que se está haciendo en las aulas de Primaria catalanas. Entendemos el concepto de Competencia comunicativa (Hymes, 1971) desde una perspectiva amplia, que incluye tanto los conocimientos como las habilidades para una óptima comunicación según los parámetros culturales propios del contexto comunicativo.

Método

Diseño y Participantes

Pretender obtener información sobre la práctica docente actual de los maestros de Primaria en la didáctica de lenguas nos llevó a plantear un estudio enmarcado en el paradigma de investigación descriptivo.

La herramienta de recogida de datos seleccionada fue el cuestionario, por ser poco intrusivo y facilitar la masiva obtención de datos sin suponer un gran esfuerzo a los participantes (Cohen, L., Manion, L., y Morrison, K., 2011) y obtener una muestra representativa de prácticas, recursos y estrategias utilizados en relación al objetivo

¹ Proyecto 2014ARMIF00017 Millora de la competència comunicativa (lingüística i cultural) dels futurs mestres, dirigido por Glòria Bordons, del Departamento de Educación Lingüística y Literaria, Universidad de Barcelona.

propuesto. El cuestionario se elaboró a partir de las áreas de lengua catalana y castellana -y su literatura- y lengua extranjera del currículum de Educación Primaria (2009) vigente en Cataluña en el momento de la recogida de datos. También se consideraron las competencias comunicativas transversales del *Marco común europeo de referencia* (2001). El cuestionario, administrado *online*, consta de 21 preguntas, distribuidas en 4 bloques:

1. Comprensión y expresión oral
2. Comprensión y expresión escrita
3. Competencia cultural y literaria
4. Uso de las TIC

Un total de 677 maestros de Primaria de todo el territorio catalán respondió al cuestionario.

Resultados y Discusión

Respecto a los objetivos con que trabajar la comprensión oral destaca un 35,59% de maestros que todavía no usa comprensiones orales para reconocer, practicar y fijar estructuras lingüísticas en contexto, estrategia en cambio muy frecuente en el enfoque comunicativo de enseñanza de lenguas por presentar la lengua contextualizada. Los recursos menos utilizados para desarrollar esta habilidad en primeras lenguas son: los *podcasts* (89,36%), los fragmentos de programas de televisión (81,82%), las películas (60,99%) o las canciones (47,11%), aunque también todos ellos muestren la lengua en contexto. Sorprende que un 17,87% de encuestados no evalúe aún la comprensión oral.

Sobre la expresión oral, también un 5,61% reconoce no trabajarla, a pesar de ser una de las exigencias del currículum. Los principales objetivos para desarrollar esta habilidad son: explicar hechos y vivencias, interaccionar entre iguales e interiorizar los mecanismos de la conversación; practicar la lectura en voz alta y practicar la pronunciación, la vocalización, la entonación y la intención comunicativa. Las tipologías textuales orales más usadas son la narración, la descripción y la exposición oral. La mitad de los maestros no recurre a las dramatizaciones en primeras lenguas para trabajar la expresión oral de sus alumnos. Tampoco se suelen tratar aspectos orales como los registros (53,95%) y el lenguaje no verbal (48,93), esenciales para desarrollar una plena competencia comunicativa.

Un 14,62% de maestros reconoce evaluarla pocas veces, a pesar de que el currículum de Primaria así lo exija.

La comprensión lectora se trabaja ampliamente y entre los principales objetivos destacan comprender el texto, obtener información concreta y disfrutar de la lectura. Sorprende ver cómo el 49,61% de los docentes no lleva textos escritos al aula para presentar contenidos lingüísticos nuevos ni vocabulario, y el 35% ni siquiera practica con ellos la lengua trabajada previamente, a pesar de estar contextualizada. Tampoco la mitad de los encuestados usa materiales auténticos, como periódicos o revistas, y las lecturas realizadas pertenecen al libro de texto y a los materiales escolares. Solo el 23,5% pide hacer hipótesis a sus alumnos para ver cómo continuará o terminará la historia, técnica muy frecuente en Educación Infantil, pero que se abandona con el paso a la Primaria. También la lectura en línea está bastante ausente de las aulas, así como la lectura crítica, sobre todo en red, normalmente por falta de recursos y, cuando se trabaja, es en niveles altos. En las tres lenguas suelen usarse los textos narrativos; los poéticos y dramáticos predominan en la enseñanza del inglés.

Respecto a la expresión escrita, un 14,5% declara trabajar poco la lengua escrita. Sorprende positivamente que uno de los objetivos principales para desarrollar esta habilidad sea fomentar la escritura creativa, aunque todavía un 17% reconozca no hacerlo. Otros objetivos prioritarios son practicar la lengua, la ortografía y el vocabulario visto en clase. Las tipologías textuales más trabajadas son la narración, la descripción y el poema. Les siguen el diálogo, el cuento, la carta, la noticia y la argumentación, aunque un 11,3% de maestros reconoce no trabajar aún las diferentes tipologías textuales. Los recursos y estrategias más frecuentes para desarrollar esta habilidad son: escribir el comienzo de una historia a partir de un final dado, las imágenes (aunque todavía un 24,36% no recurre a ellas) y continuar narraciones interrumpidas. Sin embargo, están poco presentes en el aula los sonidos (el 90,7% no los utiliza), la música (el 76,6% no la usa) y los objetos (el 49,4% tampoco recurre a ellos). Se deberían reconsiderar los recursos utilizados, porque las imágenes, los sonidos y los objetos activan la imaginación del alumno y permiten trabajar la intertextualidad y la interdisciplinariedad. Una mayoría de maestros declara trabajar poco la escritura colaborativa en clase, aunque la interacción entre iguales facilite el aprendizaje.

Tanto la comprensión lectora como la expresión escrita se evalúan ampliamente, siendo el código escrito el más trabajado todavía en clase.

En referencia a la competencia cultural y literaria, se aprovechan poco los cuentos populares, las fábulas y las narraciones orales para trabajarla, y eso que estos suelen estar muy presentes todavía en el ciclo inicial de Primaria (82,56%) y son un claro exponente cultural. También son escasos los recursos para interpretar los fenómenos culturales y desarrollar la imaginación y la creatividad. La música o el arte son poco utilizados en la enseñanza de las primeras lenguas y son considerados más propios de la educación física y la artística. La música, en cambio, está muy presente en la enseñanza del inglés, como también los vídeos de animación, las marionetas, la mímica, la improvisación y las dramatizaciones. Sobre las actividades culturales más realizadas en la escuela, la mayoría de los maestros aboga por las fiestas tradicionales catalanas en detrimento de las fiestas del entorno.

En el uso de las TIC, más de la mitad de los maestros las usa como recurso de enseñanza-aprendizaje, a pesar de la mencionada falta de recursos en los centros (equipos antiguos y lentos, mala conexión o poca dotación para cada alumno). Los dispositivos más usados son los ordenadores, las pizarras digitales, los proyectores, el DVD y las cámaras de fotos. Los menos, las tabletas y los teléfonos móviles. Las aplicaciones y servicios web más frecuentes son *YouTube*, los entornos virtuales de aprendizaje, los materiales digitales interactivos del material curricular y el *Blog*. Mayoritariamente las TIC se usan para buscar información, leer prensa digital, participar en fóruns o jugar los alumnos. Las TIC son fundamentales para motivar a los alumnos y los docentes no conciben la didáctica sin ellas, aunque reconocen necesitar más formación específica.

Conclusiones

La aproximación a las prácticas, recursos y estrategias de los maestros de Primaria en la didáctica de lenguas conlleva las siguientes reflexiones respecto a la formación de maestros:

- es una necesidad trabajar y evaluar la lengua oral tanto como la escrita, si queremos desarrollar la competencia comunicativa, y recurrir a textos orales y escritos reales, como muestras auténticas de lengua contextualizada y en uso;

- debemos contemplar e integrar las diversas manifestaciones y recursos culturales y literarios para trabajar la lengua y asegurarnos el pleno desarrollo de dicha competencia;
- hemos de llevar al aula textos multimodales para su comprensión y producción, fomentando la lectura crítica en red, dado que la comunicación actual es ampliamente digital, y
- deberíamos seguir trabajando en la relación universidad-escuela para acercarnos a la realidad de las aulas y así poder redirigir desde la universidad la formación de los futuros maestros en la didáctica de la lengua, incidiendo en aquellos aspectos metodológicos y curriculares todavía ausentes de la práctica diaria.

Referencias

- Cohen, L., Manion, L. y Morrison, K. (2011). *Research methods in education* (7th ed.). London: Routledge.
- Consejo de Europa (2011). Marco Europeo Común de Referencia para las lenguas: aprender, enseñar y evaluar. Recuperado el 21/4/17, de http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/.
- Generalitat de Catalunya (2009). *Curriculum d'Educació Primària*. Servei de comunicació, difusió i Publicacions. Departament d'Educació, Generalitat de Catalunya.
- Hymes, D. H. (1995). Acerca de la competencia comunicativa. En M. Llobera (Coord.), *Competencia comunicativa. Documentos básicos en la enseñanza de lenguas extranjeras* (pp. 27-46). Madrid: Edelsa. (Original en inglés 1971).